
THE PUBLIC SCHOOLS ACT
(C.C.S.M. c. P250)

**Funding of Schools Program Regulation,
amendment**

Regulation 223/2009
Registered December 29, 2009

Manitoba Regulation 259/2006 amended
1 The Funding of Schools Program Regulation, Manitoba Regulation 259/2006, is amended by this regulation.

2 Section 1 is amended

(a) in the definition "categorical support", by striking out "J to X" and substituting "J to X.1"; and

(b) by adding the following definitions:

"education for sustainable development support" means support provided to incorporate education for sustainable development into all aspects of division and school activities, operations and programming through division-wide or school-based initiatives. (« éducation en vue du développement durable »)

"physical education support" means support provided to assist divisions with the costs associated with the implementation of the grades 11 and 12 Physical Education/Health Education credits. (« aide à l'éducation physique »)

3 Subsection 2(3) is amended by striking out ", as that regulation read on December 21, 2005".

LOI SUR LES ÉCOLES PUBLIQUES
(c. P250 de la C.P.L.M.)

Règlement modifiant le Règlement sur le programme de financement des écoles

Règlement 223/2009
Date d'enregistrement : le 29 décembre 2009

Modification du R.M. 259/2006
1 Le présent règlement modifie le Règlement sur le programme de financement des écoles, R.M. 259/2006.

2 L'article 1 est modifié :

a) dans la définition d'« aide par catégorie », par substitution, à « les parties J à X », de « les parties J à X.1 »;

b) par adjonction, dans l'ordre alphabétique, des définitions suivantes :

« aide à l'éducation physique » Aide financière accordée aux divisions visant la mise en œuvre des crédits d'éducation physique et d'éducation à la santé en 11^e et 12^e années. ("physical education support")

« éducation en vue du développement durable » Aide accordée en vue de l'intégration de la formation en développement durable dans tous les aspects des activités, du fonctionnement et des programmes des divisions et des écoles par l'intermédiaire d'initiatives visant une ou plusieurs écoles ou l'ensemble de la division. ("education for sustainable development support")

3 Le paragraphe 2(3) est modifié par suppression de « , tel que ce règlement était libellé le 21 décembre 2005 ».

4 Sections 3 and 5 are amended by striking out "2007-2008" and substituting "2008-2009".

5 Section 8 is amended

(a) in clause (a), by striking out "\$364.50" and substituting "\$371.50"; and

(b) in clause (b), by striking out "\$729." and substituting "\$743".

6 Subsection 18(4) is amended by striking out "\$255,000" and substituting "\$355,000".

7 Subsection 20(1) is replaced by the following:

Student services pilot transition grant

20(1) The amount of support payable as student services pilot transition grant for The Mystery Lake School District and the school divisions of Border Land, Pine Creek, St. James-Assiniboia and Winnipeg is 50% of the difference between clauses (a) and (b), if clause (a) is greater than clause (b), otherwise zero:

(a) the level II support for emotionally or behaviourally disordered pupils calculated for the Student Services Grant Pilot Project for 2005-2006, and

(b) the actual approved number of level II emotionally or behaviourally disordered pupils on September 30, 2007 multiplied by the level II rate in Item L of the Table.

8 Subsection 24(2) is amended by striking out "\$505,638" and substituting "\$504,974".

4 Les articles 3 et 5 sont modifiés par substitution, à « 2007-2008 », de « 2008-2009 ».

5 L'article 8 est modifié :

a) dans l'alinéa a), par substitution, à « 364,50 \$ », de « 371,50 \$ »;

b) dans l'alinéa b), par substitution, à « 729 \$ », de « 743 \$ ».

6 Le paragraphe 18(4) est modifié par substitution, à « 255 000 \$ », de « 355 000 \$ ».

7 Le paragraphe 20(1) est remplacé par ce qui suit :

Projet pilote de bourses de transition pour les services aux étudiants

20(1) L'aide financière payable à titre de projet pilote de bourses de transition pour les services aux étudiants pour le District scolaire de Mystery Lake et pour les divisions scolaires de Border Land, de Pine Creek, de St. James-Assiniboia et de Winnipeg correspond soit à 50 % de la différence entre les alinéas a) et b) si l'alinéa a) est plus élevé que l'alinéa b), soit à zéro dans le cas contraire :

a) l'aide pour les élèves de niveau II souffrant d'une perturbation affective ou d'un trouble du comportement calculée pour le projet pilote de bourses de transition pour les services aux étudiants pour 2005-2006;

b) le nombre réel d'élèves de niveau II souffrant d'une perturbation affective ou d'un trouble du comportement approuvé au 30 septembre 2007 multiplié par le taux des élèves de niveau II indiqué à la section L du tableau.

8 Le paragraphe 24(2) est modifié par substitution, à « 505 638 \$ », de « 504 974 \$ ».

9 Section 27 is amended by replacing the description of A, B, C, D and Z in the formula with the following:

A is the total operating fund expenses excluding expenses for Adult Learning Centres and Community Education and Services, plus the Total Adjustments to Expenses, reported in the financial statement for the preceding school year, or for DSFM, \$53,631,505.;

B is School Buses Current Period Amortization, reported in the financial statement for the preceding school year, excluding DSFM;

C is the sum of

(a) Other Program Support, excluding Prior Year Curricular Materials Support and Finalization of Previous Year's support, reported in the financial statement for the preceding school year;

(b) Other Provincial Government Revenue, excluding the following, as reported in the financial statement for the preceding school year:

(i) the Special Grant for Frontier School Division and DSFM,

(ii) the Education Property Tax Credit,

(iii) the Tax Incentive Grant,

(iv) Special Projects,

(v) 2% Guarantee;

(c) Total Allocated Non-Provincial Revenue Sources, reduced by allowable expenses for Adult Learning Centres and Community Education and Services, reported in the financial statement for the preceding school year;

9 La description des éléments A, B, C, D et Z de la formule figurant à l'article 27 est remplacée par ce qui suit :

A représente le total des dépenses du fonds d'administration générale, à l'exclusion des dépenses liées aux Centres d'apprentissage pour adultes et à l'Éducation et aux services communautaires, en plus du total des rajustements relatifs aux dépenses, déclarées aux états financiers pour l'année scolaire précédente ou de 53 631 505 \$ pour la DSFM;

B représente le montant de l'amortissement des autobus scolaires pour la période courante déclarée dans les états financiers de l'année scolaire précédente, à l'exclusion de la DSFM;

C représente la somme des montants suivants :

a) *Autre aide aux programmes*, à l'exclusion des montants liés à l'aide pour le matériel scolaire de l'exercice précédent et à la finalisation de l'aide accordée pour l'exercice précédent, déclarée dans les états financiers de l'année scolaire précédente,

b) *Autres recettes provinciales* déclarées aux états financiers pour l'année scolaire précédente, à l'exception :

(i) des subventions spéciales pour la Division scolaire Frontier et la DSFM,

(ii) du crédit d'impôt foncier pour l'éducation,

(iii) de l'incitatif fiscal,

(iv) des projets spéciaux,

(v) du 2 % de la garantie;

c) *Allocated Non-provincial Revenue Sources*, réduites des dépenses permises liées aux Centres d'apprentissage pour adultes et à l'Éducation et aux services communautaires, déclarées dans les états financiers de l'année scolaire précédente;

D is finalized base support, categorical support, special projects support and the 2% guarantee for the preceding school year;

Z is the greater of

(a) the average of the number of resident pupils who have the right to attend school under section 259 of the Act, enrolled on September 30, 2005, September 30, 2006, and September 30, 2007, and

(b) the number of resident pupils who have the right to attend school under section 259 of the Act enrolled on September 30, 2007.

D représente l'aide de base finale, l'aide par catégorie, l'aide aux projets spéciaux et le 2 % de la garantie pour l'année scolaire précédente;

Z représente le montant le plus élevé des montants suivants :

a) la moyenne du nombre d'élèves résidents qui ont le droit de fréquenter l'école en vertu de l'article 259 de la *Loi* et qui sont inscrits au 30 septembre 2005, 2006 et 2007,

b) la moyenne du nombre d'élèves résidents qui ont le droit de fréquenter l'école en vertu de l'article 259 de la *Loi* et qui sont inscrits au 30 septembre 2007.

10 Subsection 36(3) is amended in the part before clause (a) by striking out "A to Y" and substituting "A to X.1 and BB."

10 Le paragraphe 36(3) est modifié, dans le passage introductif, par substitution, à « A à Y », de « A à X.1 et BB ».

11(1) The Table in Schedule A is amended by this section.

11(1) Le présent article modifie le tableau de l'annexe A.

11(2) Item A is amended

11(2) La partie A est modifiée :

(a) by striking out "\$1,889." and substituting "\$1,927."; and

a) par substitution, à « 1 889 \$ », de « 1 927 \$ »;

(b) by striking out "\$729." and substituting "\$743."

b) par substitution, à « 729 \$ », de « 743 \$ ».

11(3) Item D is amended by striking out "\$40." and substituting "\$45."

11(3) La partie D est modifiée par substitution, à « 40 \$ », de « 45 \$ ».

11(4) The following is added after Item H:

11(4) Il est ajouté, après la partie H, ce qui suit :

Item H.1 – Physical Education	
\$70. ×	division's eligible enrolment in grades 11 and 12.

Partie H.1 – Éducation physique	
70 \$ ×	inscription recevable de la division en 11 ^e et 12 ^e années.

11(5) Clause (a) of Item I is amended by striking out "\$85,000,000." and substituting "\$85,500,000."

11(6) Item J is amended

(a) in clauses (b) and (d), by striking out "\$270." and substituting "\$290.";

(b) in clause (f), by striking out "\$460." and substituting "\$490.";

(c) in clause (g),

(i) in subclause (i), by striking out "\$2,675." and substituting "\$2,855.",

(ii) in subclause (ii), by striking out "\$1,605." and substituting "\$1,713.", and

(iii) in subclauses (iii) and (iv), by striking out "\$267.50" and substituting "\$285.50";

(d) in clause (h),

(i) in subclause (i), by striking out "\$105." and substituting "\$111.",

(ii) in subclause (ii), by striking out "\$126." and substituting "\$133.", and

(iii) in subclause (iii), by striking out "\$151." and substituting "\$159."; and

(e) in clause (k),

(i) in subclause (i), by striking out "\$3,500." and substituting "\$3,775.", and

(ii) in subclause (ii), by striking out "\$23.50" and substituting "\$26.50".

11(7) Item L is amended

(a) in clause (a), by striking out "\$8,780." and substituting "\$8,955."; and

(b) in clause (b), by striking out "\$19,530." and substituting "\$19,920."

11(5) L'alinéa a) figurant à la partie I est modifié par substitution, à « 85 000 000 \$ », de « 85 500 000 \$ ».

11(6) La partie J est modifiée :

a) dans les alinéas b) et d), par substitution, à « 270 \$ », de « 290 \$ »;

b) dans l'alinéa f), par substitution, à « 460 \$ », de « 490 \$ »;

c) dans l'alinéa g) :

(i) dans le sous-alinéa (i), par substitution, à « 2 675 \$ », de « 2 855 \$ »,

(ii) dans le sous-alinéa (ii), par substitution, à « 1 605 \$ », de « 1 713 \$ »,

(iii) dans les sous-alinéas (iii) et (iv), par substitution, à « 267,50 \$ », de « 285,50 \$ »;

d) dans l'alinéa h) :

(i) dans le sous-alinéa (i), par substitution, à « 105 \$ », de « 111 \$ »,

(ii) dans le sous-alinéa (ii), par substitution, à « 126 \$ », de « 133 \$ »,

(iii) dans le sous-alinéa (iii), par substitution, à « 151 \$ », de « 159 \$ »;

e) dans l'alinéa k) :

(i) dans le sous-alinéa (i), par substitution, à « 3 500 \$ », de « 3 755 \$ »,

(ii) dans le sous-alinéa (ii), par substitution, à « 23,50 \$ », de « 26,50 \$ ».

11(7) La partie L est modifiée :

a) dans l'alinéa a), par substitution, à « 8 780 \$ », de « 8 955 \$ »;

b) dans l'alinéa b), par substitution, à « 19 530 \$ », de « 19 920 \$ ».

11(8) Clause (b) of Item M is amended

(a) in clause (b) of the description of A in the formula, by striking out "\$95." and substituting "\$105."; and

(b) in the formula in C, by striking out "\$6." and substituting "\$7."

11(9) Clause (a) of Item O is amended by striking out "\$775." and substituting "\$800."

11(10) Item P is amended by striking out "\$6,000,000." and substituting "\$6,500,000."

11(11) Item T is amended

(a) in clause (a), by striking out "September 30, 2005 to September 30, 2006" and substituting "September 30, 2006 to September 30, 2007";

(b) in clause (b), by striking out "September 30, 2006 to September 30, 2007" and substituting "September 30, 2007 to September 30, 2008"; and

(c) in the description of the formula in clause (b),

(i) in A, by striking out "September 30, 2005" and substituting "September 30, 2006",

(ii) in B, by striking out "September 30, 2006" and substituting "September 30, 2007", and

(iii) in C, by striking out "September 30, 2007" and substituting "September 30, 2008".

11(8) L'alinéa b) figurant à la partie M est modifié :

a) dans l'alinéa b) de la description de l'élément A, par substitution, à « 95 \$ », de « 105 \$ »;

b) dans la formule de l'élément C, par substitution, à « 6 \$ », de « 7 \$ ».

11(9) L'alinéa a) figurant à la partie O est modifié par substitution, à « 775 \$ », de « 800 \$ ».

11(10) La partie P est modifiée par substitution, à « 6 000 000 », de « 6 500 000 \$ ».

11(11) La partie T est modifiée :

a) dans l'alinéa a), par substitution, à « le 30 septembre 2005 et le 30 septembre 2006 », de « le 30 septembre 2006 et le 30 septembre 2007 »;

b) dans l'alinéa b), par substitution, à « le 30 septembre 2006 et le 30 septembre 2007 », de « le 30 septembre 2007 et le 30 septembre 2008 »;

c) dans la description des éléments des formules, de la façon indiquée ci-dessous :

(i) dans la description de l'élément A, par substitution, à « 2005 », de « 2006 »,

(ii) dans la description de l'élément B, par substitution, à « 2006 », de « 2007 »,

(iii) dans la description de l'élément C, par substitution, à « 2007 », de « 2008 ».

11(12) The following is added after Item X:

Item X.1 – Education for Sustainable Development
\$700.× number of schools in the division.

11(13) Item Y is amended

(a) by striking out "0.5" and substituting "0.55"; and

(b) by striking out "\$231,700." and substituting "\$236,800.".

11(14) Item Z is replaced with the following:

Item Z — Additional Equalization	
The following amounts for the following divisions:	
<u>Division</u>	<u>Amount</u>
Border Land	\$119,528.
Frontier	\$4,250,879.
Kelsey	\$396,470.
Lakeshore	\$63,415.
Mountain View	\$90,910.
Mystery Lake	\$3,213,692.
River East Transcona	\$3,379,451.
Seven Oaks	\$3,293,691.
Swan Valley	\$426,911.
Turtle River	\$74,090.
Winnipeg	\$3,064,364.

11(12) Il est ajouté, après la partie X, ce qui suit :

Partie X.1 – éducation en vue du développement durable
700 \$ × nombre d'écoles dans la division.

11(13) La partie Y est modifiée :

a) par substitution, à « 0,5 », de « 0,55 »;

b) par substitution, à « 231 700 \$ », de « 236 800 \$ ».

11(14) La partie Z est remplacée par ce qui suit :

Partie Z — péréquation supplémentaire	
Les montants suivants pour les divisions scolaires qui suivent :	
<u>Division</u>	<u>Montant</u>
Border Land	119 528 \$
Frontier	4 250 879 \$
Kelsey	396 470 \$
Lakeshore	63 415 \$
Mountain View	90 910 \$
Mystery Lake	3 213 692 \$
River East Transcona	3 379 451 \$
Seven Oaks	3 293 691 \$
Swan Valley	426 911 \$
Turtle River	74 090 \$
Winnipeg	3 064 364 \$

11(15) Item AA is replaced with the following:

Item AA — Amalgamation Guarantee	
The following amounts for the following divisions:	
<u>Division</u>	<u>Amount</u>
Louis Riel	\$143,962.
Mountain View	\$137,462.
Prairie Spirit	\$49,070.
Red River Valley	\$19,217.
Southwest Horizon	\$16,085.

11(15) La partie AA est remplacée par ce qui suit :

Partie AA — garantie en matière de fusion	
Les montants suivants pour les divisions scolaires qui suivent :	
<u>Division</u>	<u>Montant</u>
Louis Riel	143 962 \$
Mountain View	137 462 \$
Prairie Spirit	49 070 \$
Red River Valley	19 217 \$
Southwest Horizon	16 085 \$

11(16) The following is added after Item AA:

Item BB — Formula Guarantee
The greater of $(A \times 1.02) - B$, or zero, where
A is base support, categorical support, school building support, amalgamation guarantee and the education for sustainable development support for the preceding school year;
B is base support, categorical support, school building support and the amalgamation guarantee for the current school year.

11(16) Il est ajouté, après la partie AA, ce qui suit :

Partie BB — garantie à l'égard de la formule
Le plus élevé de $(A \times 1,02) - B$ ou de zéro. Dans la présente formule :
A représente l'aide de base, l'aide par catégorie, l'aide pour les bâtiments scolaires, la garantie en matière de fusion et la subvention pour l'éducation en vue du développement durable pour l'année scolaire précédente;
B représente l'aide de base, l'aide par catégorie, l'aide pour les bâtiments scolaires et la garantie en matière de fusion pour l'année scolaire en cours.

Coming into force

12 This regulation is deemed to have come into force on July 1, 2008.

Entrée en vigueur

12 Le présent règlement est réputé être entré en vigueur le 1^{er} juillet 2008.

The Queen's Printer
for the Province of Manitoba

L'Imprimeur de la Reine
du Manitoba